



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

助理司鐸
陳聰敏神父
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Philip Chong Men Tan, CDD
Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD
Fr. John Xinliang Wang, CDD

榮休執事
龔焯執事

Deacon Emeritus
Rev. Mr. Thomas Kung

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sisters
Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。



At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

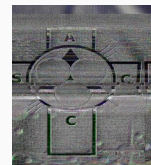
** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



傳教節 主曆二零二四年十月十九、二十日

(乙年) 讀經一：匝 8:20-23；讀經二：弟前 2:1-8 福音：谷 16:15-20



靈修片語 如基督一般服侍他人

耶穌教導我們祂不是來被人服侍而是來服侍人的。我們如何能實踐這道理呢？

在今天的福音，雅各伯和若望要求耶穌賜他們在祂的光榮中，一個坐在祂的右邊，一個坐在祂的左邊。他們的要求激起另外十位門徒惱怒。耶穌藉此教訓他們說：在外邦人中，有尊為首領的，主宰他們；但你們中間，卻不可這樣，誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役。為甚麼？因為人子不是來受服侍，而是來服侍人，並交出自己的生命，為大眾作贖價。祂的生命為服侍人。祂出入以色列和猶大的土地，為猶太人及外邦人服務——治癒病患者、盲人、癱者、起死回生、寬恕相信祂的人的罪。祂教導他們忘我地為他人生活。

可是，雅各伯和若望祈求的是因追隨耶穌以達至個人的目的。亦為此令其他宗徒因他們的自私而感到憤怒。

作為基督徒，我們當效法耶穌的言行。教會存留在世上，就是為了透過傳道、聖事、善行，特別是對窮人、邊緣人、難民、被離棄的及被遺忘的弟兄姊妹服務。一如教宗方濟各所言：教會就是一所戰地醫院，它為傷者，即是罪人，帶來治療、修和與希望。

當我們預備仿效上主，我們應無償地樂意為天主及其他人服務。我們作為父母、老師、公僕、醫生、律師等等，均可為對方提供同樣的服務。我們當知道耶穌常與我們同在。

讓我們像基督般喜樂地、慈愛地、以愛及同情心、耐心地、諒解地、以謙虛及聆聽之心服侍他人。

你們的
龔焯執事

張少麟神父就職典禮

北區主教 Bishop Boissonneau 將於 10 月 27 日蒞臨本堂，於中午 12 時的彌撒中為新任本堂張少麟神父舉行就職典禮。請大家為張神父祈禱。



2024 籌款綜合晚會

一年一度的籌款綜合晚會將於 11 月 16 日 (星期六) 晚上 6 時 30 分假萬錦劇院舉行。本年晚會的主題為「堂區是我家、齊來建設她」。希望我們能以堂區作為大家信仰生活的中心。籌款晚會門票於大堂發售，票價每張 25 元正，歡迎大家購票，入場欣賞及贊助各善會和神父們的精彩演出。

耶穌聖心瞻禮

11 月 1 日 (首瞻禮六) 恭敬耶穌聖心。早上 8 時彌撒後，明供聖體。晚上 7 時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

諸聖節

11 月 1 日 (星期五) 為諸聖節，早上 8 時舉行諸聖節彌撒。請教友踴躍參加。



追思亡者日

11 月 2 日 (星期六) 是追思亡者日。彌撒時間為早上 8 時 (粵) 及上午 11 時 (粵)。教友若想為已故親友奉獻彌撒，請於祈禱冊填上已故親友名字，並填妥特別奉獻信封，連同獻儀一起投入特設之奉獻箱內。



感恩與啓航——饒別羅秀彪神父，恭迎張少麟神父 共同晚宴

堂區將於星期日 10 月 27 日 (6 時恭候，7 時入席)
假士嘉堡豪門宴舉辦感恩與啓航——饒別羅秀彪神
父，恭迎張少麟神父共同晚宴。餐券每位 80 元正。
歡迎教友攜同親友參加。詳情請參閱大堂海報。

爲普世傳教節奉獻

本堂將於本主日爲「普世傳教節」收取特別奉獻。
請教友們利用堂區跪凳上的特別信封，連同獻儀於
該主日彌撒中投入奉獻籃內。請慷慨捐獻！

童軍籌募經費

本堂「烈治文山第六旅童軍」將於 10 月 26、27 日
各台彌撒後籌募經費，屆時亦會送贈蘋果予各捐款
者。敬祈各教友踴躍支持。

謝謝你們的捐贈

讚美主！哥倫布騎士會和善牧中心感謝堂區教友於
本月份爲有需要人士捐贈食物。這次總共收集到
6,064 磅食物。再一次感激大家的支持和捐獻。

比利時、法國禧年朝聖之旅

本堂定於明年 5 月 4 日至 5 月 18 日舉辦「與信望
愛同行」比利時、法國禧年朝聖之旅。隨團神師：
羅秀彪神父。行程包括：比利時 Brugge 耶穌聖血
堂、巴黎聖母院、聖母顯靈聖牌堂、Montmartre
耶穌聖心大殿聖女小德蘭朝聖地、Mont St Michel
聖彌額爾山、Chartres 主教座堂、Orleans 聖十字
主教座堂、Nevers 聖伯爾納德朝聖地、Paray-le-
Monial 耶穌聖心朝聖地、Ars 聖若翰維雅納朝聖
地、Lyon 聖若翰洗者主教座堂、La Salette 聖母大
殿、Avignon 教宗宮、Toulouse 聖多馬阿奎拉墓及
Lourdes 露德聖母朝聖地。全程英語專業導遊。請
於 11 月 23 日早上 9 時，親臨聖堂地庫陸之樂堂查
詢及報名。因名額有限，先到先得。其他詳情，請
參閱大堂海報。

主日彌撒統計出席人數

依多倫多總教區指示，堂區服務員將於本主日及
10 月 26、27 日於每台彌撒中統計出席人數。謹此
通知。

本週彌撒意向



10月20日 8:15am 追思：Rita Lai；Christopher Man-kit Lam；Louis Cheng
(星期日) Joseph Jimmy, Mary Salina Chung & 家族煉靈
求恩：Hannah Li
10:00am 爲本堂眾教友祈禱
追思：黎洪；黃鳳英；林綺雲；盛熊運
謝恩：Se Ng Family
求恩：爲所有成長中的兒童、青少年祈禱；中華道明修女會的修女
12:00pm 追思：許銘傑；陳志強、徐瑞玉；吳秀娟
謝恩：彭博仁
2:00pm 追思：Jose Mari Palaypay
求恩：楊榮輝
10月21日 8:00am 追思：Jose Mari Palaypay；Christopher Man-kit Lam；楊陳燕嬌；
(星期一) Joseph Jimmy, Mary Salina Chung & 家族煉靈；曾榮欄
謝恩：Gabriel Chiu
求恩：容啓齡；李秀清；王思琪
10月22日 8:00am 追思：Jose Mari Palaypay；Christopher Man-kit Lam；曾榮欄；
(星期二) Joseph Jimmy, Mary Salina Chung & 家族煉靈
求恩：容啓齡
7:00pm 追思：Helen 鄭月明

10月23日 8:00am 追思：Jose Mari Palaypay；曾榮欄；馮若瑟；
(星期三) Joseph Jimmy, Mary Salina Chung & 家族煉靈
謝恩：Gabriel Chiu
求恩：Ching's Family；容啓齡；Jian Fang Jiang
10月24日 8:00am 追思：葉祿標神父；Jose Mari Palaypay；曾榮欄；
(星期四) Joseph Jimmy, Mary Salina Chung & 家族煉靈
求恩：容啓齡；Tommy Kong
7:00pm 追思：馮若瑟
求恩：基督活力員及其親友；Jian Fang Jiang
10月25日 8:00am 追思：曾榮欄；馮若瑟；
(星期五) Joseph Jimmy, Mary Salina Chung & 家族煉靈
謝恩：Gabriel Chiu
求恩：Helena Leung & Family；容啓齡；Jian Fang Jiang
10月26日 8:00am 追思：Cecilia To；The Holy Souls
(星期六) Joseph Jimmy, Mary Salina Chung & 家族煉靈
4:30pm 追思：Helen 鄭月明；Liu Victor Antonia；尹洪滔；梁月歡；
James Leung
求恩：Keith Lam；Lai Choi & Diana Leung
6:30pm 追思：馮若瑟
謝恩：Jian Fang Jiang；陳達貴



常年期第二十八主日奉獻 主曆二零二四年十月十二、十三日

建堂奉獻 \$ 3,297.00 彌撒奉獻 \$ 8,595.00

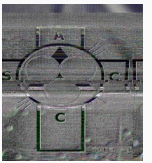
感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



The Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time – Oct.19 & 20, 2024

(Year B) Is 53:10-11 ; Heb 4:14-16 ; Mk 10:35-45



Spiritual Corner To Serve Like Christ

Jesus teaches us he has come not to be served but to serve. How are we going to put this truth into practice?

In today's gospel reading, James and John asked Jesus to allow them to sit one at his right hand and the other at his left in his glory. Their request provoked a storm of anger from the other apostles. Jesus took this opportunity to teach them, "Those who are supposed to rule over the Gentiles lord it over them, but it shall not be so among you, whoever would be first among you must be servant of all. Why? For the son of man has also come not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many." His life was a service to others. He travelled throughout Israel and Judea serving the Jews and the Gentiles – healing the sick, the blind, the lame, raising the dead, forgiving the sins of those who believe in Him. He taught them to forget self and live for others.

But James and John were thinking of how to serve their own interest by following Jesus. That is why the other apostles were angry at their selfishness.

As Christians, we are asked to imitate the life of Jesus. The church is present in this world to serve the needs of mankind in this world through preaching, sacraments, and acts of charity especially to the poor, the marginalized, the refugees, the abandoned and the forgotten brothers and sisters. The church is a field hospital as Pope Francis said: to bring healing, reconciliation, hope to the wounded – the sinners.

As we prepare to imitate the Lord we should be ready to give a joyful service to God and others without expectation of any return. We can do this in our roles as parents, teachers, public servants, doctors, lawyers, etc. to those we minister to. At all times, we know Jesus is with us.

Let us serve others like Christ, with joy and mercy, with love and compassion, with patience and understanding, with a humble and listening heart.

Yours,
Deacon Thomas Kung

Thankfulness and New Voyages---Farewell to Fr. Thomas and Welcome to Fr. Francis Chong Dinner

To farewell Father Thomas Loh and to welcome Father Francis Chong, a dinner banquet featuring "Thankfulness and New Voyages" will be held at the Casa Deluz Banquet Hall in Scarborough on Sunday, October 27 at 6pm. Tickets are \$80 per person. Parishioners, their families and friends are welcome.

All Saints' Day

November 1, 2024 (Friday) is All Saints' Day. There will be mass at 8:00am.



All Souls' Day

November 2, (Saturday), is All Souls' Day. Masses will be celebrated at 8:00am (Cantonese) and 11:00am (Cantonese). Parishioners who wish to offer mass for their deceased family members or friends are requested to fill out the special envelopes and drop them together with the donations into the special box for the purpose. They should also enter the name(s) of the deceased onto the prayer register.



Scout's Apple Day

The Scout's Apple Day will be held on Oct.26 & 27. The Beavers will be handing out apples for donations before and after mass. Thank you for your continued support!

Thank You for Your Donation

The Knights of Columbus and the Good Shepherd would like to thank our parishioners for their support in the Food Drive for the needy held earlier this month. A total of 6,064lbs. of food have been collected. Thanks again for your generosity!

Installation Mass for Fr. Francis Chong

Bishop John Boissonneau will be celebrating the Installation Mass for Fr. Francis Chong at 12 noon on October 27. Please continue to pray for our new pastor, Fr. Francis.

November 1, 2024 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

2024 Fundraising Variety Show

"Our Parish is Our Home" - the theme chosen for this year's Fundraising Variety Show is to remind us that our parish is our own home and center of our lives. The Fundraising Variety Show 2024 will be held on Saturday, November 16, 6:30pm-10:30pm, at the Markham Theatre. Tickets @\$25 are available for sale after Mass. You are encouraged to purchase tickets for the show and support performances by our Ministry; Groups and Parish priests. Thank you for your continued support!

Mass Attendance Count

As per instructions from the Archdiocese of Toronto, a weekend Mass attendance count will be conducted during all masses this and next weekend.

St. Michael's College School

We are now accepting applications for September 2025. Open Houses for prospective students and their families will be held on Tuesday October 22 at 7:00pm. Please register at : applySMCS.com